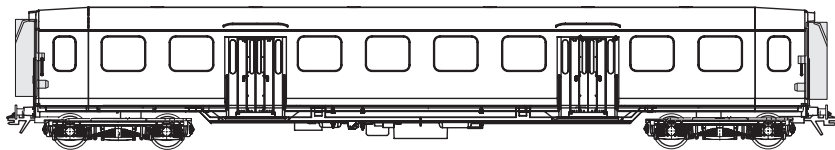


märklin
H0



Modell des Leichtstahlwagens der SBB

In diesen Wagen kann die Innenbeleuchtung 73400 - 2 Stück - und einmal das Anschluss-Set 73405 eingebaut werden. Er ist bereits für einen Einbau vorbereitet. Für den Leichtstahl-Gepäckwagen ist die Beleuchtung nicht geeignet.

Für den Betrieb in einem festen Zugverband können bei diesem Wagen auch stromleitende Spezialkupplungen aus der Packung 7319 eingesetzt werden. Ebenso ist die stromleitende Kupplung aus 72021 einsetzbar.

Die Innenbeleuchtung aller mit einer dieser beiden Kupplungen miteinander verbundenen Wagen werden dann über nur einen Schleifer - aus 73405 - versorgt, der unter einem beliebigen Wagen angebracht werden kann.

The 73400 lighting kit – 2 pieces – and one of the 73405 pickup shoe / ground spring power feed sets can be installed on this car. The latter is ready for this installation. This lighting kit is not suitable for the lightweight steel baggage car.

Current-conducting special couplings from the 7319 package can also be used for operation in a fixed train consist. The 72021 current-conducting coupler can also be used. The interior lighting for all cars coupled together with one of these two types of couplings/ couplers are then supplied with power from only one pickup shoe – from the 73405 set, which can be mounted under any one of the cars.

Vous pouvez utiliser pour ces voitures l'éclairage intérieur réf. 73400 – 2 unités – ainsi que le set de raccordement réf. 73405. Elles sont pré-équipées pour le montage. L'éclairage ne convient pas pour le fourgon à bagages en acier léger.

Dans le cas d'une exploitation en rame fixe, vous pouvez également utiliser pour ces voitures les attelages spéciaux conducteurs de courant réf. 7319. L'attelage conducteur de courant réf. 72021 convient également. L'éclairage intérieur de toutes les voitures accouplées avec l'un de ces deux attelages est alors alimenté par un seul frotteur – réf. 73405 - pouvant être monté sous la voiture de votre choix.

In deze rijtuigen kan de binnenverlichting 73400 - 2 stuks - en één keer de aansluitset 73405 ingebouwd worden. De inbouw is al voorbereid. De verlichting is niet geschikt voor het lichtstalen-bagagerijtuig. Voor het bedrijf met een vaste treinsamenstelling (stam) kunnen bij deze rijtuigen ook de speciale stroomvoerende koppelingen uit de set 7319 gebruikt worden. Eveneens is de stroomvoerende koppeling uit 72021 toepasbaar. De binnenverlichting van alle rijtuigen die uitgerust zijn met één van deze koppelingen worden dan via slechts één sleper -uit 73405- van stroom voorzien. Deze sleper kan onder elk willekeurig rijtuig aangebracht worden.

En este vagón puede integrarse la iluminación interior 73400, 2 unidades, y un kit de conexión 73405. Ya está preparado para el montaje. La iluminación no es idónea para el furgón portaequipajes de acero ligero. Para la utilización en un convoy fijo, en este coche pueden emplearse también enganches portacorriente especiales de la caja 7319. Puede utilizarse también el enganche portacorriente del kit 72021.

La iluminación interior de todos los vagones acoplados entre sí con uno de estos dos enganches se alimenta mediante sólo un patín del kit 73405, que puede fijarse bajo uno cualquiera de los vagones.

In questa carrozza possono venire installati l'illuminazione interna 73400 - 2 pezzi - ed un esemplare del corredo di collegamento 73405. Essa è già predisposta per una sua installazione. Per il bagagliaio in acciaio leggero tale illuminazione non è appropriata.

Per il funzionamento in un treno di composizione fissata, nel caso di queste carrozze possono venire impiegati anche gli speciali ganci conduttori di corrente provenienti dalla confezione 7319. È ugualmente utilizzabile l'aggancio conduttore di corrente proveniente dal 72021.

Le illuminazioni interne di tutte le carrozze collegate tra loro con uno di questi due agganci vengono allora alimentate mediante un pattino soltanto, proveniente dal 73405, il quale può essere applicato sotto una carrozza scelta a piacere.

Vagnarna kan förses med ett anslutnings-set 73405 och 2 st vagnsbelysningar 73400. Vagnarna är redan förberedda för detta montage. Observera att vagnsbelysningen är inte avsedd för och inte passar till lättståls-resgodsvagnen.

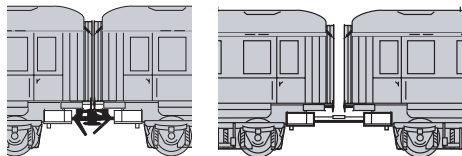
För fast uppkopplade tåg kan dessa vagnar även förses med strömledande koppel ur sats 7319. Till detta kan även de strömledande kopplarna 72021 användas. Vagnsbelysningarna i alla vagnar i ett fast uppkopplat tåg, som kopplas samman med strömledande koppel, får sin strömförsörjning från en enda släpsko - ur set 73405. Släpskon kan placeras under vilken vagn som helst i tåget.

I denne vogn der indbygges 2 stk. indvendig belysning 73400 og 1 stk. tilslutningssæt 73405. Den er allerede forberedt til indbygningen. Belysningen er ikke egnet til letstål-bagagevognen.

Til drift med et fast sammenkoblet tog kan der til denne vogn også anvendes de strømførende specialkoblinger, som findes i sæt 7319. Desuden kan man anvende den strømførende kobling fra 72021.

Derved bliver den indvendige belysning på alle vogne, der er forbundet med disse to koblinger, forsynet via en sløjfe - fra 73405 – der kan anbringes under en vogn efter ønske.

Wagen gekuppelt mit 72021...
 Cars Coupled with 72021...
 Voitures attelées avec 72021...
 Rijtuigen gekoppeld met 72021...
 Vagón acoplado con 72021...
 Carrozze accoppiate con 72021...
 Vagnar kopplade med koppel 72021...
 Vogn sammenkoblet med 72021...

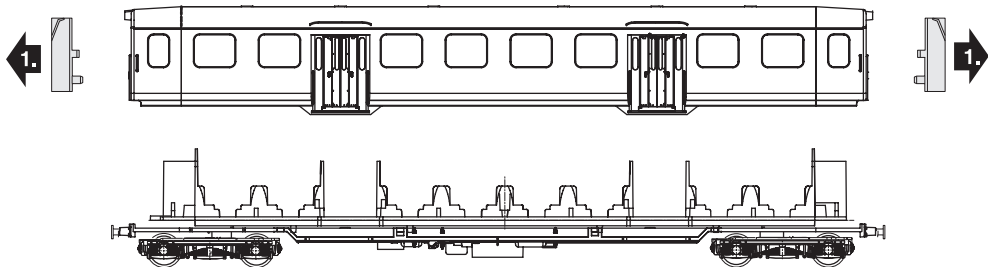


... mit 7319
 ... with 7319
 ... avec 7319
 ... met 7319
 ... con 7319
 ... con 7319
 ... med koppel 7319
 ... med 7319

Gehäuse abnehmen
 Removing the body
 Enlever le boîtier
 Huis afnemen



Retirar la carcasa
 Smontare il mantello
 Kåpan tas av
 Overdel tages af



Gebr. Märklin & Cie. GmbH
 Stuttgarter Straße 55 - 57
 73033 Göppingen
 Germany
 www.maerklin.com

100786/0718/Sc3Ef
 Änderungen vorbehalten
 © Gebr. Märklin & Cie. GmbH